

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ПІЛЬГОВИЙ ЗАГАЛЬНОНІМЕЦЬКИЙ КВИТОК DEUTSCHLANDTICKET HANNOVER SOZIAL?

Deutschlandticket Hannover sozial – це цифровий місячний проїзний квиток, на який можна оформити абонемент. Квиток еквівалентний пільговому квитку Deutschlandticket і дає право на користування місцевим громадським транспортом на всій території Німеччини. Замовлення квитка [Deutschlandtickets Hannover sozial](#) необхідно оформити на сайті www.gvh.de. Там же ви можете ознайомитися також з термінами виконання замовлення та скасування абонементу. Загальнонімецький квиток [Deutschlandticket Hannover sozial](#) після успішного оформлення замовлення доступний в додатку GVH для iOS та Android на вашому смартфоні. Додаткову інформацію можна знайти на сайті www.gvh.de/deutschlandticket.

МАЙТЕ, БУДЬ ЛАСКА, НА УВАЗІ ...

- ... що проїзні квитки за пільговим тарифом дійсні тільки в поєднанні з картою Region-S-Karte і офіційним документом, що засвідчує особу, і що їх необхідно пред'являти на вимогу під час поїздки.
- ... що кожна людина, яка має на це право, отримує свою власну карту Region-S-Karte.
- ... що карта Region-S-Karte дійсна з 1 січня 2024 року по 31 грудня 2024 року. Однак вона втрачає свою чинність достроково, якщо ви перестанете отримувати допомогу. В цьому випадку ви втрачаєте право на її використання.
- ... що карту Region-S-Karte не можна ламінувати, інакше неможливо буде перевірити, чи не підробка це.

Довідкова інформація

Довідкову інформацію про карту Region-S-Karte можна отримати за телефоном: 0511/616 21000 (пн., вт. і пт. з 9 до 12; ср. з 9.00 до 12.00 та з 13.00 до 15.00) або через інтернет на сайті www.region-s-karte.de Або ви можете звернутися до нас електронною поштою за адресою: region-s-karte@region-hannover.de.

Довідкову інформацію про тарифи можна отримати в Центрі обслуговування клієнтів GVH за телефоном 0511 - 590-9000.



Region Hannover

Регіональний президент

Відділ соціального забезпечення
Hildesheimer Straße 20
30169 Hannover

телефон: 05 11/6 16 21000 (пн., вт. і пт. з 9 до 12;
ср. з 9.00 до 12.00 та з 13.00 до 15.00)

ел.пошта: region-s-karte@region-hannover.de
інтернет: www.region-s-karte.de

Видання: 8/2023

Фото на обкладинці:
[M] © projectio-Fotolia.com (рука)
© stock.adobe.com – VDZ3 Media

Оформлення: Регіон Ганновер, група ЗМІ та дизайну

Друк: Region Hannover, Team Medien und Gestaltung

надруковано на 100 % вторинному папері

2024

HANNOVER



ВІДОМОСТІ ПРО КАРТУ REGION-S-KARTE

Проїзд за пільговими тарифами на автобусах та поїздах в тарифній зоні Транспортного об'єднання регіону Ганновер



Region Hannover

ЩО ТАКЕ КАРТА REGION-S-KARTE?

Жителі регіону Ганновер, які отримують певні соціальні допомоги, можуть придбати квитки в Транспортному об'єднанні регіону Ганновер (GVH) за пільговим тарифом. При цьому ви можете вибрати між денним квитком S, місячним квитком S і пільговим загальнонімецьким квитком Deutschlandticket Hannover sozial. Крім того, у вас є можливість відвідати «Ганноверський зоопарк пригод» за пільговою ціною. Необхідною умовою для цього є наявність карти Region-S-Karte, яку зазвичай розсилають всім, хто має на неї право.

ХТО ОТРИМУЄ КАРТУ REGION-S-KARTE?

Карту **Region-S-Karte** отримують всі, хто проживає в регіоні Ганновер та

- регулярно отримує виплати відповідно до Соціального кодексу SGB XII (від відділу соціального забезпечення);
- регулярно отримує виплати відповідно до Соціального кодексу SGB II (від центру зайнятості);
- регулярно отримує базову допомогу і допомогу в екстреній ситуації відповідно до Закону про соціальну допомогу для шукачів політичного притулку (AsylbLG) (від відділу соціального забезпечення);
- регулярно отримує додаткову допомогу із забезпечення прожиткового мінімуму та допомогу на оплату догляду відповідно до Федерального закону про забезпечення жертв війни (BVG) (від регіону Ганновер);
- будучи дитиною, підлітком або молодим дорослим, проживає в спільноті потреб і не отримує допомоги від центру зайнятості у зв'язку з власним доходом (одержувачі негайної надбавки відповідно до § 72 абз. 1, реч. 2, № 2 SGB II);
- проживає в спільноті потреб, але у зв'язку з власним доходом (наприклад, пенсією) не отримує жодних допомог від центру зайнятості або відділу соціального забезпечення.

ДЕ МОЖНА ОТРИМАТИ КАРТУ REGION-S-KARTE?

Якщо ви не отримали автоматично карту **Region-S-Karte** або якщо ви квиток втратили і вам потрібен новий, звертайтеся до відділів соціального забезпечення міст та муніципальних утворень або до центрів зайнятості регіону Ганновер. Контактну інформацію відповідального за вас органу ви знайдете у вашому повідомленні про виплату допомоги.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ДЕННИЙ КВИТОК S?

Перед початком поїздки придбайте **денний квиток S** для тієї тарифної зони (зон), де ви будете користуватися громадським транспортом. За цим квитком ви можете користуватися послугами місцевого громадського транспорту GVH протягом всього дня до 05:00 ранку наступного дня. Для дітей від 6 до 14 років включно передбачено **денний квиток S дитячий**. Він діє у всій тарифній зоні (зони ABC).

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ МІСЯЧНИЙ КВИТОК S?

Перед початком поїздки придбайте **місячний проїзний квиток S** для тієї тарифної зони (зон), де ви будете користуватися громадським транспортом. Вкажіть на **місячному квитку S** своє ім'я та прізвище, оскільки ним не можна користуватися іншим людям. Після цього протягом місяця ви можете користуватися послугами місцевого транспорту на території GVH. Перший день дії ви обираєте під час купівлі.

Місячний квиток S у будні дні з 19.00 і протягом всього дня у вихідні та святкові дні дає право безоплатно взяти із собою одного дорослого та до трьох підлітків або дітей віком до 18 років. Обов'язковою умовою є наявність при собі у тих, кого ви берете з собою, карти **Region-S-Karte**.

Місячний квиток S за допомогою **денного квитка S** для однієї зони можна розширити на всю тарифну зону.

СКІЛЬКИ КОШТУЮТЬ ПРОЇЗНІ КВИТКИ ЗА ПІЛЬГОВИМ ТАРИФОМ?

З 1 січня 2024 року діють такі ціни:

	A, B або C	AB або BC	ABC		
Денний квиток S дитячий			1,30 €		
Денний квиток S	3,30 €	4,30 €	5,20 €		
	A	B або C	AB	BC	ABC
Місячний квиток S	44,20 €	30,50 €	59,20 €	43,90 €	72,80 €
Пільговий загальнонімецький квиток Deutschlandticket Hannover Sozial за абонементом на місяць					30,40 €

Абонемент на пільговий загальнонімецький квиток **Deutschlandticket Hannover sozial** можна замовити тільки на сайті www.gvh.de.

ЩО ПОТРІБНО ЗРОБИТИ, ЩОБ ОТРИМАТИ ЗНИЖКУ НА ВІДВІДУВАННЯ «ГАННОВЕРСЬКОГО ЗООПАРКУ ПРИГОД» ЗА КАРТОЮ REGION-S-KARTE?

Просто пред'явіть карту **Region-S-Karte** в пункті обслуговування в «Ганноверському зоопарку пригод». При цьому ви платите значно менше за вхідний квиток. З чинними цінами на вхідні квитки можна ознайомитися на сайті www.zoo-hannover.de/region-s-karte.

ДЕ МОЖНА ПРИДБАТИ КВИТКИ ЗА ПІЛЬГОВИМ ТАРИФОМ?

Денний квиток S (дитячий) та **місячний квиток S** можна придбати

- у всіх пунктах обслуговування та продажу,
- у квиткових автоматах компанії ÜSTRA та залізничних компаній,
- в мобільному застосунку GVH та
- у водіїв в автобусах компанії regiobus.
- Денний квиток S та денний квиток S дитячий також можна придбати у водіїв в автобусах компанії ÜSTRA.